

BEDIENUNGSANLEITUNG

User manual | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja | Návod k použití

BAIN MARIE

- RCBM-3
- RCBM-63
- RCBM-4





Inhalt | Contenu | Content | Contenuto | Contenido | Treść | Obsah

Deutsch	3
English	5
Français	8
Italiano	11
Español	14
Polski	17
Česky	20

I. EINLEITUNG

Das Bain Marie von Royal Catering ist ein neuartiger elektrischer Wärmebehälter, welcher durch heißes Wasser beheizt wird. Er besticht durch sein Design und seine Qualität. Für die Herstellung eines Bain Marie werden nur hochwertige Materialien verwendet. Er ist mit einem Thermostat ausgestattet, welches bis zu 80°C erhitzen kann. Die Modelle verfügen zusätzlich über Sicherheitsglas. Alle Modelle sind mit einem Abflusshahn ausgestattet.

2. MONTAGE

Entpacken Sie das Gerät und schrauben Sie die Abdeckung beidseitig an dem Gerät fest. Fügen Sie dazu die Vorderseite in die dafür vorgesehenen Vertiefungen ein und befestigen Sie die erste Querstange, um das Glas in Position zu halten. Befestigen Sie nun die zweite Querstange und fügen Sie die Oberseite der Abdeckung ein.

VORSICHT: Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, das Glas könnte sonst zerbrechen.

3. BEDIENUNG

1. Stellen Sie vor der Benutzung sicher, dass Sie über einen dafür vorgesehenen Stromanschluss verfügen.
2. Betätigen Sie das Gerät nur auf festem Untergrund.
3. Füllen Sie das Innenelement mit Wasser.
4. Stellen Sie sicher, dass die Temperaturanzeige auf 0 steht.
5. Schalten Sie nun die Stromzufuhr ein. (grünes Lämpchen leuchtet)
6. Stellen Sie nun die Temperaturanzeige auf die gewünschte Temperatur ein. (oranges Lämpchen leuchtet)

Die Temperatur passt sich automatisch an, wenn die Wassertemperatur fällt oder steigt.

4. REINIGUNG

1. Warten Sie, bis das Wasser sich abgekühlt hat.
2. Drehen Sie die Temperatur auf 0 und trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
3. Lassen Sie das Wasser ab.
4. Reiben Sie den Behälter mit einem Tuch sauber und trocken.
5. Achten Sie darauf, dass kein Wasser an das Kontrollpanel kommt.
6. Füllen Sie das Gerät mit Wasser, bevor Sie es das nächste Mal benutzen!

Zu widerhandlungen können zu Schäden am Gerät und zum Verlust der Garantie führen!

Modell	Spannung	Power (kW)	Kapazität der Behälter	Maße (mm)	Gewicht (kg)	Hinweise
RCBM-3	230V, 50Hz	1.3	3x 1/2 100mm	950x365x330	17	Anti-Spritz-Sicherheitsglas
RCBM-63	230V, 50Hz	1.8	6x 1/3 100mm	1215x365x330	21	Anti-Spritz-Sicherheitsglas
RCBM-4	230V, 50Hz	1.8	4x 1/2 100mm	1215x365x330	21	Anti-Spritz-Sicherheitsglas

USER MANUAL

Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja

BAIN MARIE



1. ASSEMBLY

The Bain Marie will need to be unpacked and the sneeze guard fitted using a cross head screw driver.

1. Screw the two side supports onto machine.
2. Place front glass into slots and 1 cross bar in position to hold the glass in place
3. Fix second cross bar in place and slide top glass in
4. Please DO NOT tighten nuts too tight as glass may crack

2. OPERATION

1. Best use check correct electrical supply
2. Place on a strong level surface
3. If with water well above the internal element
4. Make sure temperature is a 0
5. Plug into power supply (green light on)
6. Turn to required temperature (orange light on)

The temperature will automatically cut in and out as the temperature of the water falls and rises.

3. CLEANING

1. Allow machines water to cool down first
2. Turn temperature to 0 and unplug the machine from the power
3. Drain water into container
4. Wipe clean with cloth
5. Please ensure no access water near controls
6. **FILL MACHINE WITH WATER BEFORE NEXT OPERATION**

Failure to do this will burn out the element and void warranty.

Model	Voltage	Power (kW)	Capacity containers	Dimensions (mm)	Weight (kg)	Remarks
RCBM-3	230V, 50Hz	1.3	3x 1/2 100mm	950x365x330	17	Glass sneeze guard
RCBM-63	230V, 50Hz	1.8	6x 1/3 100mm	1215x365x330	21	Glass sneeze guard
RCBM-4	230V, 50Hz	1.8	4x 1/2 100mm	1215x365x330	21	Glass sneeze guard

MODE D'EMPLOI

Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja

BAIN MARIE



I. INTRODUCTION

Le Bain Marie de Catering Royal est un récipient thermique tout nouveau. Il est chauffé par de l'eau. Il se distingue par son design moderne et par sa qualité. Le bain marie est produit des matériaux de qualité supérieure. Il possède un thermostat qui va jusqu'à 80°C. De plus, nos bains maries sont équipés des couvercles de sécurité vitrés et un robinet de vidange.

2. MONTAGE

Déballiez l'appareil et montez le couvercle de protection vitré. D'abord, encastrez la face aux empreintes y correspondantes et fixez la première traverse afin de tenir le vitre à sa position. Fixez ensuite la deuxième traverse et encastrez le haut du couvercle de protection.

ATTENTION: Ne vissez pas les vis trop fort, sinon la vitre pourrait craquer.

3. UTILISATION

1. Avant de mettre l'appareil en marche, vérifiez que vous avez un raccordement électrique y correspondant.
2. N'utilisez l'appareil que sur un sol stable.
3. Versez de l'eau dans le réservoir.
4. Vérifiez que le thermostat est à 0.
5. Branchez maintenant l'appareil. (Lampe verte est allumée)
6. Ajustez maintenant le thermostat à la température désirée. (Lampe orange est allumée)

Le thermostat s'ajuste automatiquement lorsque la température de l'eau change (baisse ou augmente).

4. NETTOYAGE

1. Attendez jusqu'à l'eau a refroidi
2. Mettez le thermostat à 0 et débranchez l'appareil du réseau électrique.
3. Faites couler l'eau.
4. Nettoyez et frottez le réservoir avec un torchon.
5. Faites attention que l'eau ne touche pas au panel front.
6. Remplissez le réservoir d'eau avant de l'utiliser de nouveau!

Des infractions pourraient endommager l'appareil ainsi qu'elles pourraient mener à la perte de la garantie.

Modèle	Tension	Power (kW)	Capacité des réservoirs	Dimensions (mm)	Poids (kg)	Indications
RCBM-3	230V, 50Hz	1.3	3x 1/2 100mm	950x365x330	17	Couvercle de protection vitré
RCBM-63	230V, 50Hz	1.8	6x 1/3 100mm	1215x365x330	21	Couvercle de protection vitré
RCBM-4	230V, 50Hz	1.8	4x 1/2 100mm	1215x365x330	21	Couvercle de protection vitré

MANUALE DI ISTRUZIONI

Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja

BANGOMARIA



1. INTRODUZIONE

I bagnomarie di Royal Catering sono dispositivi elettrici per mantenere caldo con acqua. Essi si distinguono per il loro design e qualità. Solo materiale di qualità sono utilizzati per la loro fabbricazione. Termostati di cui sono dotate possono riscaldare fino a 80 ° C. Su tutti i nostri modelli, le parti in vetro sono in vetro di sicurezza, e valvole di scarico rendono possibile un uso facile.

2. MONTAGGIO

Disimballare l'unità. Avvitare le borchie di metallo su entrambi i lati della macchina. Inserire la piastra di vetro anteriore nelle guide disponibile per questo scopo. Fissare l'asta per mantenere il vetro in posizione. Quindi, fissare la seconda asta e spingere la piastra superiore di vetro. Per il montaggio, si consiglia di lasciare qualche margine di flessibilità per le viti per consentire una facile installazione dei vari elementi. È possibile stringere le viti più fortemente una volta completata l'installazione.

ATTENZIONE: non serrare le viti troppo, potrebbe causare la rottura delle piastre di vetro.

3. USO

1. Prima dell'uso, assicuratevi di avere una presa a muro adattata.
2. Usare solo su una superficie stabile.
3. Riempire il bacino principale di acqua.
4. Assicurarsi che la temperatura è ben impostata a zero
5. Accendere il bagnomaria. Il diodo verde luccica.
6. Ora, regolare la temperatura desiderata. Il diodo arancione luccica e rimane acceso fino a quando la temperatura desiderata è raggiunta.

La temperatura è regolata automaticamente dal termostato come l'aumento o il abbassamento della temperatura dell'acqua.

4. PULIZIA

1. Regolare la temperatura a 0 e staccare il bagnomaria.
2. Attendere fino a quando l'acqua si raffredda.
3. Scolare l'acqua dal rubinetto
4. Pulire il bacino con un panno.
5. Assicurarsi che il pannello di controllo non venga a contatto con l'acqua.
6. Ricordate di riempire il bagnomaria con acqua prima del seguente utilizzo!

Un utilizzo improprio del dispositivo può causare danni che non saranno più prese in considerazione dalla garanzia!

Modelo	Tensione	Potenza (kW)	Capacità dei contenitori	Dimensioni (mm)	Peso (kg)	Note
RCBM-3	230V, 50Hz	1.3	3x 1/2 100mm	950x365x330	17	Couvercle de protection vitré
RCBM-63	230V, 50Hz	1.8	6x 1/3 100mm	1215x365x330	21	Couvercle de protection vitré
RCBM-4	230V, 50Hz	1.8	4x 1/2 100mm	1215x365x330	21	Couvercle de protection vitré

MANUAL DE INSTRUCCIONES

Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja

BAIN MARIE



1. INTRODUCCIÓN

Los banos maria de Royal Catering son dispositivos eléctricos para mantener el agua caliente. Se distinguen por su diseño y su calidad. Sólo materiales de primera calidad son utilizados para la fabricación. Los termostatos de los cuales están equipados pueden calentar hasta 80°C. En todos los modelos, las piezas de vidrio están hechos de vidrio de seguridad y de válvulas de drenaje para facilitar el uso.

2. MONTAJE

Desembalar la unidad y fijar en ambos lados de la unidad los postes metálicos. Inserte la placa de vidrio frontal en las ranuras previstas para este fin. Coloque la primera barra para mantener la placa de vidrio en su posición. A continuación, fijar la segunda barra y deslizar la placa de vidrio superior. Para el montaje, se recomienda dejar un espacio para los tornillos para facilitar la instalación de los diversos elementos. Usted puede apretar los tornillos con más fuerza una vez finalizada la instalación.

ATENCIÓN: No apriete los tornillos en exceso, podría provocar la rotura de las placas de vidrio.

3. USO

1. Antes de utilizar, asegúrese de que tiene un enchufe de pared adaptado.
2. Utilice únicamente sobre una superficie estable.
3. Llene la cuenca principal de agua.
4. Asegúrese de que la temperatura está bien ajustada a cero
5. Enchufar la unidad. El diodo de color verde se enchufa.
6. Ahora ajuste la temperatura a su gusto. El diodo naranja se enchufa y permanece encendido hasta que la temperatura deseada está llegada.

La temperatura es adaptada automáticamente por el termostato en caso de aumento o de baja de la temperatura del agua.

4. LIMPIEZA

1. Ajustar la temperatura a 0 y desconecte la unidad.
2. Espere hasta que el agua se enfría
3. Escurra el agua con la válvula
4. Limpiar el recipiente con un paño.
5. Asegúrese de que el panel de control no entre en contacto con el agua.
6. Recuerde que debe llenar la cuenca antes del próximo uso!

La utilización inadecuada del dispositivo puede causar daños que ya no serán tenidos en cuenta por la garantía!

Modelo	Voltaje	Potencia (kW)	Capacità die contenitori	Dimensioni (mm)	Peso (kg)	Notas
RCBM-3	230V, 50Hz	1.3	3x 1/2 100mm	950x365x330	17	Vidrio de seguridad
RCBM-63	230V, 50Hz	1.8	6x 1/3 100mm	1215x365x330	21	Vidrio de seguridad
RCBM-4	230V, 50Hz	1.8	4x 1/2 100mm	1215x365x330	21	Vidrio de seguridad

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja

BAIN MARIE



I. WPROWADZENIE

Bain Marie firmy Royal Catering to nowoczesna lada ciepła, która jest ogrzewana gorącą wodą. Przekonuje formą i jakością. Do produkcji Bain Marie użyto materiałów wysokiej jakości. Jest ona wyposażona w termostat, podgrzewający do temperatury 80°C. Modele posiadają dodatkowo szkło bezpieczne. Wszystkie są wyposażone w zawór odpływowy.

2. MONTAŻ

Rozpakować urządzenie i dokręcić pokrywę obustronnie do urządzenia. W tym celu dopasować przednią stronę w przewidzianym zagłębieniu i zamontować pierwszą poprzecznicę, żeby utrzymać szkło na miejscu. Zamocować drugą poprzecznicę i dołączyć górną stronę pokrywy.

OSTROŻNIE: Nie dokręcać za mocno śrub, ponieważ szkło może ulec uszkodzeniu.

3. OBSŁUGA

1. Przed użyciem upewnić się, że przyłączy zasilania jest odpowiednie.
2. Ustawić urządzenie na stałym podłożu.
3. Napełnić wnętrze wodą.
4. Upewnić się, czy wskazanie temperatury znajduje się w punkcie 0.
5. Włączyć zasilanie (zielona lampka świeci się)
6. Ustawić wskaźnik temperatury na wybrany poziom (pomarańczowa lampka świeci się)
5. Faites attention que l'eau ne touche pas au panel front.
6. Remplissez le réservoir d'eau avant de l'utiliser de nouveau!

Temperatura dopasuje się automatycznie, jeśli woda stanie się chłodniejsza lub cieplejsza.

4. CZYSZCZENIE

1. Odczekać aż woda w zbiorniku ostygnie.
2. Przekręcić temperaturę na 0 i odłączyć urządzenie od sieci.
3. Spuścić wodę.
4. Wyrzucić zbiornik szmatką do czysta i do sucha.
5. Zwrócić uwagę, żeby do panelu kontrolnego nie dostała się woda.
6. Napełnić urządzenie wodą przed następnym użyciem!

Działanie niezgodne z instrukcją może prowadzić do szkód na urządzeniu i utraty gwarancji!

Model	Napięcie	Moc (kW)	Objętość zbiornika	Wymiary (mm)	Masa (kg)	Wskazówki
RCBM-3	230V, 50Hz	1.3	3x 1/2 100mm	950x365x330	17	Szkło bezpieczeństwa antyrozpryskowe
RCBM-63	230V, 50Hz	1.8	6x 1/3 100mm	1215x365x330	21	Szkło bezpieczeństwa antyrozpryskowe
RCBM-4	230V, 50Hz	1.8	4x 1/2 100mm	1215x365x330	21	Szkło bezpieczeństwa antyrozpryskowe

NÁVOD K POUŽITÍ

Bedienungsanleitung | Manuel d'utilisation | Istruzioni per l'uso | Manual de instrucciones | Instrukcja

BAIN MARIE



1. ÚVOD

Bain Marie firmy Royal Catering je moderní vodní lázeň ohřívána teplou vodou. Zaujme designem a kvalitou. Na výrobu Bain Marie byly použity kvalitní materiály. Je vybavena termostatem, ohřívání do 80°C. Kromě toho mají všechny modely bezpečnostní sklo a jsou vybaveny vypouštěcím kohoutem.

2. MONTÁŽ

Vybalte zařízení a dotáhněte poklici z obou stran zařízení. Za tímto účelem umístěte přední stranu do žlábků a namontujte první příčku tak, aby bylo sklo udrženo na místě. Namontujte druhou příčku a spojte s druhou stranou poklice.

UPOZORNĚNÍ: Neutahujte šrouby příliš, protože může dojít k poškození skla.

3. POUŽITÍ

1. Před použitím se ujistěte, že je napětí odpovídající.
 2. Umístěte zařízení na pevný podklad.
 3. Naplňte zásobník vodou.
 4. Ujistěte se, že je ukazatel teploty v bodu 0.
 5. Zapněte napájení (svítí zelená dioda).
 6. Nastavte ukazatel teploty na požadovanou úroveň (svítí oranžová dioda).
- Teplota se nastaví automaticky v případě, že se voda stává chladnější nebo teplejší.

4. ČIŠTĚNÍ

1. Počkejte, až voda v zásobníku vychladne.
2. Nastavte teplotu na 0 a odpojte zařízení od elektrické sítě.
3. Vypusťte vodu.
4. Otřete zásobník hadříkem do sucha a do čista.
5. Dejte pozor, aby se do kontrolního panelu nedostala voda.
6. Naplňte zásobník vodou před dalším použitím!

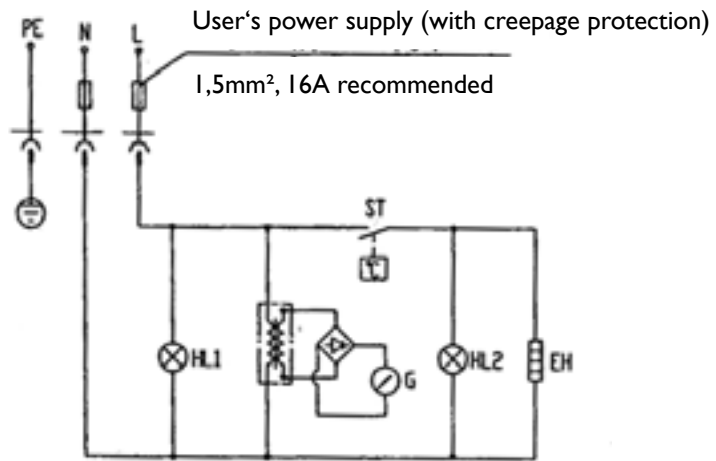
Použití v rozporu s návodem může vést k poškození zařízení a ke ztrátě záruky!

Model	Napětí	Výkon (kW)	Objem nádrže	Rozměry (mm)	Hmotnost (kg)	Poznámky
RCBM-3	230V, 50Hz	1.3	3x 1/2 100mm	950x365x330	17	Bezpečnostní sklo
RCBM-63	230V, 50Hz	1.8	6x 1/3 100mm	1215x365x330	21	Bezpečnostní sklo
RCBM-4	230V, 50Hz	1.8	4x 1/2 100mm	1215x365x330	21	Bezpečnostní sklo

Schaltplan - BAIN MARIE



Circuit diagram | plan électrique | schema elettrico | cuadro eléctrico | schemat połączeń



ST: Temperature Controller

HL1: Power Indicator

G: Thermometer

EH: Heating element

HL2: Heating Indicator

Umwelt – und Entsorgungshinweise

Hersteller an Verbraucher

Sehr geehrte Damen und Herren,

gebrauchte Elektro – und Elektronikgeräte dürfen gemäß europäischer Vorgaben **[1]** nicht zum unsortierten Siedlungsabfall gegeben werden, sondern müssen getrennt erfasst werden. Das Symbol der Abfalltonne auf Rädern weist auf die Notwendigkeit der getrennten Sammlung hin. Helfen auch Sie mit beim Umweltschutz. Sorgen Sie dafür, dieses Gerät, wenn Sie es nicht mehr weiter nutzen wollen, in die hierfür vorgesehenen Systeme der Getrenntsammlung zu geben.



In Deutschland sind Sie gesetzlich **[2]** verpflichtet, ein Altgerät einer vom unsortierten Siedlungsabfall getrennten Erfassung zuzuführen. Die öffentlich – rechtlichen Entsorgungsträger (Kommunen) haben hierzu Sammelstellen eingerichtet, an denen Altgeräte aus privaten Haushalten ihres Gebietes für Sie kostenfrei entgegengenommen werden. Möglicherweise holen die rechtlichen Entsorgungsträger die Altgeräte auch bei den privaten Haushalten ab.

Bitte informieren Sie sich über Ihren lokalen Abfallkalender oder bei Ihrer Stadt – oder Gemeindeverwaltung über die in Ihrem Gebiet zur Verfügung stehenden Möglichkeiten der Rückgabe oder Sammlung von Altgeräten.

[1] RICHTLINIE 2002/96/EG DES EUROPÄISCHEN PARLAMENTS UND DES RATES
 ÜBER ELEKTRO – UND ELEKTRONIK – ALTGERÄTE

[2] Gesetz über das Inverkehrbringen, die Rücknahme und die umweltverträgliche Entsorgung
 von Elektro – und Elektronikgeräten (Elektro – und Elektronikgerätegesetz – ElektroG).

Utylizacja produktu

Produkty elektryczne i elektroniczne po zakończeniu okresu eksploatacji wymagają segregacji i oddania ich do wyznaczonego punktu odbioru. Nie wolno wyrzucać produktów elektrycznych razem z odpadami gospodarstwa domowego. Zgodnie z dyrektywą WEEE 2012/19/UE obowiązującą w Unii Europejskiej, urządzenia elektryczne i elektroniczne wymagają segregacji i utylizacji w wyznaczonych miejscach. Dbając o prawidłową utylizację, przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych i zmniejszasz negatywny wpływ oddziaływania na środowisko, człowieka i otoczenie. Zgodnie z krajowym prawodawstwem, nieprawidłowe usuwanie odpadów elektrycznych i elektronicznych może być karane!

For the disposal of the device please consider and act according to the national and local rules and regulations.

CONTACT

expondo Polska sp. z o.o. sp. k.

ul. Nowy Kisielin-Innowacyjna 7
66-002 Zielona Góra | Poland, EU

e-mail: info@expondo.de